



**imagine...**



# your ideas

Bilibo is a new kind of toy. Requiring neither batteries nor complicated instructions, it's powered purely by a child's imagination. All members of the Bilibo family are designed to engage the natural curiosity of children. In their hands these open-ended toys come alive and turn into anything and everything. Playfully, children learn and train their imagination and motor skills. They become inventors of their own games and set their own rules. Adults are encouraged to join in and play too. They can contribute ideas of their own or introduce kids to classic games. Share your play ideas on [www.bilibo.com](http://www.bilibo.com) and see what other kids and families came up with. Learn what child development specialists are saying or just let your creativity run free!



[www.bilibo.com](http://www.bilibo.com)

## ihre ideen

Bilibo ist ein neuartiges Spielzeug. Es benötigt weder Batterien noch komplizierte Anleitungen, angetrieben wird es einzig durch die Vorstellungskraft der Kinder. Alle Spielobjekte der Bilibo Familie sind offen für die verschiedensten Interpretationen und Verwendungszwecke. Sie erwachen in den Händen der Kinder zum Leben und beflügeln deren Fantasie. Spielerisch sammeln sie neue Erfahrungen und schulen ihre Vorstellungskraft und Geschicklichkeit. Sie werden selber zu Erfindern und kreieren ihre eigenen Spielregeln. Erwachsene sind keineswegs ausgeschlossen. Sie können Kinder mit klassischen Spielen vertraut machen und diese mit den Bilibo Minis und Pixel nachspielen. Teilen Sie Ihre Erfahrungen und Spielideen auf [www.bilibo.com](http://www.bilibo.com) mit anderen Familien und schauen Sie, was diese entdeckt haben. Lesen Sie die Berichte von Entwicklungsexperten oder lassen Sie einfach Ihrer Kreativität freien Lauf!

## vos idées

Bilibo est un nouveau genre de jeu. Il ne nécessite ni batteries, ni règles de jeu compliquées. Il est simplement propulsé par l'imagination de l'enfant. Tous les membres de la famille Bilibo sont conçus pour stimuler la curiosité naturelle de l'enfant. Ils s'éveillent dans leurs mains et s'envolent dans le tourbillon de leurs fantaisies. Tout en s'amusant, les enfants développeront leurs imaginations ainsi que leurs capacités motrices. Ils deviendront inventeurs et ils créeront leurs propres règles de jeu. Les adultes ne sont pas exclus pour autant. Ils peuvent donner leurs propres idées ou enseigner des jeux classiques qui sont d'autant plus amusant avec les Bilibo Minis et Pixel. Partagez vos idées de jeux avec d'autres familles sur [www.bilibo.com](http://www.bilibo.com) et découvrez ce que les autres ont imaginé. Voyez les avis des spécialistes du développement de l'enfant, ou créez vos propres règles du jeu.

# the bilibo mini

Beetle? Treasure trove? Boat? Sand or snow  
mold? Spinning top? Shell? Game piece?  
Friendly alien? Sea creature? Easter Egg?  
What do your kids see and what can they  
imagine?



## bilibo mini

Käfer? Schatztruhe? Boot? Sand- oder  
Schneeform? Kreisel? Muschel? Spielfigur?  
Ausserirdischer? Meereskreatur? Osterei?  
Was sehen oder erfinden Ihre Kinder?

## bilibo mini

Coccinelle? Boîte à trésor? Bateau? Moule  
à sable ou à neige? Toupie? Coquillage?  
Extra-terrestre? Créature marine? Oeuf de  
Pâques? Que voient ou inventent vos enfants?



# the dice

The color chips are easily pried from the dice with another loose chip. Younger kids might need help doing so, but they will enjoy putting them back in. Create a different color combination for each game and influence the odds. Or even hide small treasures or secret messages in the cavities behind the chips.

## der würfel

Die Farbchips bilden die bunten Flächen des Spielwürfels und können beliebig ausgetauscht werden. Sie lassen sich am einfachsten mit einem zweiten Chip aus dem Würfel lösen. Jüngere Kinder brauchen dabei evtl. noch Unterstützung. Im Hohlraum unter den Chips hat es Platz für kleine Schätze oder geheime Botschaften.

## le dé

Les jetons colorés se laissent facilement retirer du dé grâce à un deuxième jeton. Les jeunes enfants pourraient avoir besoin d'aide, mais ils garderont du plaisir à les remettre. Crée une combinaison de couleurs différentes pour chaque jeu et influence ta chance. Dans le creux sous les jetons il y a aussi une place pour y mettre un message secret ou un petit trésor.

who's lucky?



# the chips

Play Currency? Magic tokens?

Game pieces? Happy buttons? ...

Make them jump like tiddlywinks, roll or flick them with a finger, count them, sort colors or line them up as beads on a string.

## die chips

Spielgeld? Magische Taler?

Farbkнопfe? Spielsteine?

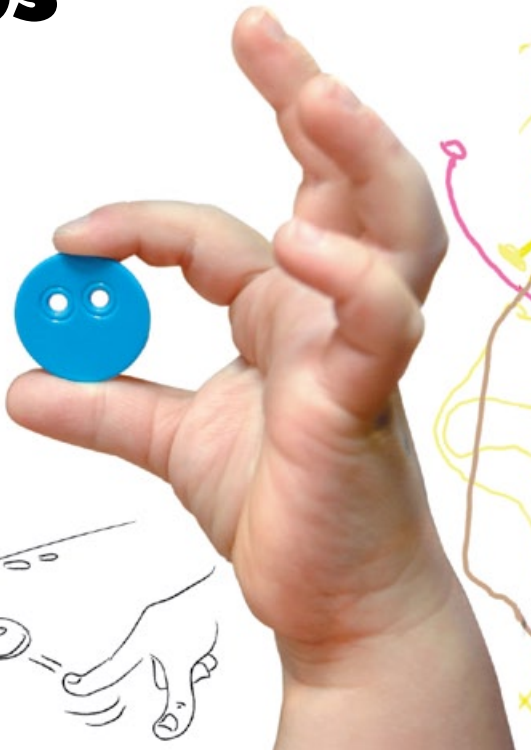
Sie springen wie Flöhe, lassen sich mit dem Finger schnippen oder rollen, nach Farbe sortieren, als Rechenhilfe einsetzen oder wie Perlen zu einem bunten Collier aufreihen.

## les jetons

Monnaie de jeu? Pièces magiques?

Boutons colorés? Pions?

Ils sautent comme des puces, se laissent attraper ou roulent entre les doigts, peuvent être triés par couleurs, ou assemblés pour faire un magnifique collier.





# play together

## games

Let your children create their own games or help them adapt a classic one like Ludo. Simply draw the layout on a piece of cardboard and use the chips and Bilibos as game pieces, play currency, targets or home bases. The dice adds a random element to the game. Use it as customisable color dice or add numbers or faces with a marker.

## spiele

Lassen Sie die Kinder ihre eigenen Spiele erfinden, oder zeigen Sie ihnen Varianten von bekannten Klassikern wie Ludo. Einfach das Spielfeld auf ein Stück Karton zeichnen und die Chips und Bilibos als Figuren, Spielwährung, als Ziele oder Basen einsetzen. Der Würfel bringt den Zufall ins Spiel und kann je nach Bedarf mit unterschiedlichen Farben bestückt werden. Zahlen oder Gesichter lassen sich mit einem Stift auf die Chips im Würfel malen.

## jeux

Laissez les enfants trouver leurs propres jeux, ou alors montrer leurs des variantes de jeux plus classiques comme le Ludo. Il suffit de dessiner la base de jeu sur un carton et d'utiliser les jetons et les Bilibos comme pions, cibles ou bases. Le dé amène le hasard dans le jeu et peut être décoré de différentes couleurs. On peut aussi inscrire des chiffres ou des visages à l'aide d'un marker.



## tiddlywinks

On a soft surface like a carpet or a towel you can make the chips jump in the air. Aim for Bilibo Minis as targets. You can use the color dice to determine whose turn it is or which Bilibo to aim for.

## flohspiel

Bilibo Minis sind ideale Ziele beim Flohspiel. Mit dem Farbwürfel wird die Spielfolge bestimmt oder welcher Bilibo anvisiert werden soll. Am besten gelingt das Schnippen auf einer weichen Unterlage wie einem Teppich oder einem Tuch.

## jeu de puces

Sur une surface molle comme un tapis ou une serviette, vous pouvez faire sauter les jetons en l'air. Essayez de prendre un Bilibo Mini pour cible. Utilisez la couleur du dé pour déterminer qui doit jouer ou quel Bilibo vous visez.

# challenge your **skills**

Children develop many basic skills like hand-eye coordination, balance, reactions and agility while they play. Try throwing and catching the chips or other objects with the Bilibos. Or flick the chips with a finger to get as close to a target as possible. Try with the left and the right hand. Balance a Bilibo Mini on the head, another one on a knee while standing on one leg... The level of difficulty can be adjusted corresponding to the age and abilities of the child.

## **geschicklichkeit**

Spielend lassen sich elementare Fähigkeiten wie Hand-Augen-Koordination, Gleichgewicht und Geschicklichkeit trainieren. Zum Beispiel indem Chips oder andere Objekte mit den Bilibo Minis geworfen und gefangen werden. Oder wenn Sie Chips mit dem Finger so nah wie möglich an ein Ziel schnippen. Versuchen Sie es mit der rechten und der linken Hand. Balancieren Sie einen Bilibo Mini auf dem Kopf, einen weiteren auf dem Knie, während Sie auf einem Bein stehen... Der Schwierigkeitsgrad kann dem Alter und Entwicklungsstand des Kindes angepasst werden.

## **habileté**

Les enfants pourront entrainer beaucoup de leurs capacités élémentaires pendant qu'ils jouent: coordination entre l'oeil et la main, équilibre, réflexe et agilité. Exemple: ils lancent et rattrapent des objets avec le Bilibo. Ou encore en essayant de lancer les jetons au plus près de la cible. Essayez avec la main gauche, puis avec la main droite. Balancez-vous avec un Bilibo Mini sur la tête et avec un autre sur le genou pendant que vous vous tenez sur une jambe... Le degré de difficulté peut être adapté à l'âge de l'enfant.



# sharpen your **Senses**

Feel the different surfaces and shapes. Enjoy the colors in ever changing combinations. Play in the bath tub or sand pit with other elements like water, sand or snow. Turn the dice or two Bilibos into a rattle and see how the sound changes when different objects are included.

## **die sinne schärfen**

Unterschiedlichen Oberflächen und Formen wollen ertastet werden. Leuchtende Farben laden zu immer neuen Kombinationen ein. Elemente wie Wasser, Sand oder Schnee bereichern das Spiel. Mit verschiedenen kleinen Objekten gefüllt, werden der Würfel oder zwei Bilibos zu Rhythmusinstrumenten. Wie lässt sich dabei der Klang verändern?

## **aiguiser les sens**

Sentez les différentes surfaces et formes. Les couleurs brillantes invitent à toutes sortes de combinaisons. Les éléments tels que l'eau, le sable ou la neige enrichissent encore le jeu. Deux Bilibos ou le dé rempli de petits objets peuvent être transformé en percussions. Ecoutez les différents sons en changeant les objets.





**WARNING:** Choking hazard due to small parts – Not suitable for children under 3 years.

**ACHTUNG:** Verschluckbare Kleinteile – Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.

**ATTENTION:** Petites pièces – Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

**CE**

**ACTIVE PEOPLE SA**, 4102 Binningen, Switzerland, [www.activepeople.com](http://www.activepeople.com)

Designed in Switzerland

Made in China

©2008, all rights reserved